



**AVIS DE COURSE / RACE NOTICE**  
**Club Mont Ste. Marie**  
**Circuit régional U14**

**ÉPREUVES / DISCIPLINE:** Giant Slalom  
**LOCATION / ENDROIT:** Mont Ste-Marie  
**DATE:** March 26th 2023 / 26 Mars 2023  
**START / HEURE DE DÉPART:** 10:00/10h00  
**PISTE / RUN:** Dustin Cook  
**ORGANISATION:** Mont Ste Marie  
**SANCTION:** Outaouais Ski Zone/National Capital Division

| FRANCAIS   | ENGLISH   |
|--|---|
| <b>INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS</b>   | <b>INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES</b>  |
| <b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.   | <b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.   |
| <b>EQUIPEMENT:</b> <b>Équipement Slalom géant et casque homologué FIS</b>  | <b>EQUIPMENT:</b> <b>Giant Slalom gear and FIS approved helmet</b>  |
| <b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Envoyez les additions et les retraits au <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>avant 17h00, mercredi 22 mars 2023.</b>  | <b>REGISTRATION</b> All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>no later then 5:00PM, Wednesday, March 22, 2023</b>                                 |
| <b>FRAIS D'INSCRIPTION 40 \$</b> , incluant le billet de remontée mécanique. NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Paiement électronique à <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM) | <b>REGISTRATION FEE \$40</b> , including lift tickets. NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes. Participating clubs must ensure payment via etransfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. E-transfer to <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (using ClubMSM as the answer to the security question) |
| <b>Récupérations dossards &amp; billets</b> : 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards et billets par un seul représentant du club SVP. Un montant de 50\$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.   | <b>Bibs and Lift Tickets pickup</b> : 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs and lift tickets by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.   |
| <b>Parents:</b> Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat à l'avance est recommandé. <a href="http://www.montstemarie.com">www.montstemarie.com</a>  | <b>Parents:</b> Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is recommended. <a href="http://www.montstemarie.com">www.montstemarie.com</a>   |
| <b>PROTÈTS:</b> Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.   | <b>PROTESTS:</b> All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.   |
| <b>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES</b> : Pavillon d'arrivé à 8h45  | <b>TEAM CAPTAINS' MEETING:</b> Finish Pavillion at 8:45am   |
| <b>REMISE DE PRIX:</b> <u>Après la période de protets (s'il y a lieu)</u> a Chalet principal   | <b>AWARDS:</b> After the protest period (if applicable) at the main lodge   |
| <b>INFORMATIONS</b> Directeur d'épreuve : Vincent Boudreau <a href="mailto:vincent.boudreau@clubmsm.com">vincent.boudreau@clubmsm.com</a><br>administrateur: Tina McInnes <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a>   | <b>INFORMATION:</b> COR: Vincent Boudreau <a href="mailto:vincent.boudreau@clubmsm.com">vincent.boudreau@clubmsm.com</a><br>Race Admin: Tina McInnes <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a>   |



CLUB  
MONT STE MARIE

**U14**

**Giant Slalom**

**March 26th 2023/mars 26 2023**

**SCHEDULE / HORAIRE**

|                  |  |
|------------------|--|
| 8:00 am / 8h00   | Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>  |
| 8:00 am / 8h00   | Jury meet at Main Lodge (transportation to start by sled)/ <i>Le Jury rendez-vous au Chalet Principal (transport au départ en motoneige)</i> |
| 8:15 am / 8h15   | Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>  |
| 8:45 am / 8h45   | Coaches meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>   |
| 9:00 am / 9h00   | Lift Opens for Athletes and Coaches/ <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>                                     |
| 9:15 am / 9h15   | 1st run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1ère manche</i>  |
| 9:45 am / 9h45   | Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>  |
| 9:55 am / 9h55   | Forerunners / <i>Ouvreurs</i>  |
| 10:00 am / 10h00 | 1st run / <i>1ère manche</i>   |
| 11:45 pm / 11h45 | Course reset / <i>Retraçage</i>  |
| 12:15 am / 12h15 | Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>  |
| 12:30 pm / 12h30 | 2nd run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2ème manche</i>  |
| 1:00 pm / 13h00  | Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>  |
| 1:10 pm / 13h10  | Forerunners / <i>Ouvreurs</i>  |
| 1:15 pm / 13h15  | 2nd run / <i>2ème manche</i>   |

**ALL athletes help with course tear down / TOUT les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours**

Chief of Race      Vincent Boudreau  
Technical Delegate      Nick Hearty  
Referee      Alex Duff

[vincent.boudreau@clubmsm.com](mailto:vincent.boudreau@clubmsm.com)

